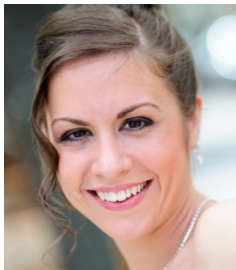


# Pápai-Vonderviszt Anna



Születési év: 1984  
Állampolgárság: magyar  
Lakóhely: 2049, Diósd  
Telefonszám: +36-20-2011343  
E-mail cím: [vonderviszta@gmail.com](mailto:vonderviszta@gmail.com)

## TANULMÁNYOK

### Általános Vállalkozási Főiskola

2012-2014

szak: Vállalkozásfejlesztés MA

diploma minősítése: kiváló

### Budapest Corvinus Egyetem

2008-2011

szak: Nemzetközi Gazdálkodás BA (angol nyelven)

diploma minősítése: kiváló

### ELTE, Budapest

2005-2011

szakok: Japán nyelv és kultúra szak (MA)

Tanár szak (MA)

diploma minősítése: kitüntetéses

## EGYÉB VÉGZETTSÉG

### Idegenvezetői képzés (OKJ)

2006

Japán és spanyol nyelveken

## SZAKMAI TAPASZTALAT

### Japán üzleti tanácsadó | Sűdy és Társa Kft.

2011 júliusa óta

Főbb feladataim a japán és angol nyelvű levelezés, marketing anyagok és prezentációk készítése, szerződésírás, fordítás, tárgyalás és piackutatás.

Cégen belül az IT vállalatokra specializálódtam, továbbá japán-magyar interkulturális tréningek üzletágáért felelek. Tréningeket szervezek és tartok menedzserek számára.

### Japántanár | Japán Alapítvány Budapesti Irodája

2010. szeptember-2014. június (óraadóként)

Tanterv megírása, japán nyelv tanítása

**Japán vezetőtanár | Keleti Nyelvek Iskolája**

2006. április – 2012. december

Japántanárok koordinálása, konfliktusok kezelése, tanterv megírása, tanulók felkészítése a japán nyelvvizsgára (JLPT) és szónokversenyre

**Fordító | Budapesti Japán Nagykövetség**

2009. augusztus – 2010. március

A nagykövet beszédeinek és leveleinek fordítása, szórólapok készítése, japán programok szervezése

**Japán-magyar tolmács | Bridgestone Magyarország és Japán**

2007 és 2008 nyarán

Tolmácsolás a Bridgestone magyarországi és japán gyárában a technológia betanításakor, továbbképzéseken, megbeszéléseken, valamint a gépek használati utasításainak fordítása

**Japán-magyar tolmács | AGC Automotive**

2006. június – 2007. január

Tolmácsolás az AGC tatabányai autógyárában az üzem japán vezetése és a szakmai feladatot ellátó magyar munkatársak között

**ISMERETEK**

**Beszélt nyelvek**

magyar (anyanyelv)

japán (anyanyelvi szintű nyelvvizsga; JLPT 1)

angol (C típusú felsőfokú nyelvvizsga)

spanyol (C típusú felsőfokú és gazdasági középfokú)

német (C típusú középfokú nyelvvizsga)

latin (alapfok)

mandarin (HSK nyelvvizsga beugró szint)

**Számítógépes ismeretek**

Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Access)

Prezi

HTML (alapszinten)

weblapok és webshopok készítése

(Google SEO és Analytics használatát is beleértve)

**Jogosítvány**

B kategóriás (2001 óta)

**KÖZÖSSÉGI TEVÉKENYSÉGEK**

**Magyar-Japán Baráti Társaság (MJBT)**

2012. május és 2016. január között a társaság főtitkári posztját töltöttem be. Többek között a belső kommunikációért, szervezetfejlesztésért voltam felelős, valamint rendezvényeket

szerveztem és a társaság működéséért feleltem. MJBT-s tevékenységeim során projektvezetéssel is foglalkoztam, a társaság új honlapjának elkészítése valamint a társaság működtetésének a „felhőbe” való átköltöztetése is az eredményeim közé tartozik.

### **MaJa (Magyar-Japán Diák-Barátság Egyesület)**

Alelnöki posztot töltöttem be a fent megnevezett szervezetben 2010 szeptembere és 2011 decembere között. Programszervezőként és tolmácként tevékenykedtem az egyesületben. Számos sikeres programot tudhatunk magunk mögött, köztük a J-cult Festet (2009. szept. 26.), több japán napot és egy jótékonyági koncertet (2011 tavasza).

### **Önkéntes munka**

A GE ösztöndíjprogram keretében segítettem az Együtt a Daganatos Gyermekéért Alapítványnak, illetve az Új Akropolisz Kulturális Egyesületnek. Előbbi egy gyermeknap megszervezését, gyerekek táboroztatását, és az egyesület honlapjának angolra fordítását jelentette, míg utóbbi keretein belül egy Gellért-hegy tisztítási akció megszervezésében vettem részt.

## **DÍJAK**

### **TDK első helyezés 2013**

Téma: Japán-magyar üzleti interkulturális tréningek sikertényezői

### **GE Foundation Scholar-Leaders Program 2010**

A General Electric díját a gazdasági valamint tudományos terület kiemelkedő teljesítményű egyetemistái kaphatják meg. Évente hazánkban 10-15 fő részesülhet ebben a kitüntetésben, ami pénzdíjjal és szemináriumokon való részvételi lehetőséggel jár.

## **PUBLIKÁCIÓK**

- [Japán kendőcsomagolás – Furosiki](#) (Cser Kiadó, 2013.)
- [Japán kendőtáskák - Furosiki](#) (Cser Kiadó, 2015.)

## **MŰFORDÍTÁSOK**

- [Misima: Barátom, Hitler és Madame Sade](#) (Napkút Kiadó, 2014., 199-241. oldal)
- [Emlősök - 50 haiku](#) (Balassi Kiadó, 2015., a kötetben megjelölt versek)

## **HOBBIK**

- sportok (snowboard, tenisz, tollas, salsa stb.)
- nyelvtanulás és tanítás